COFLEX

COHESIVE BANDAGES
Instructions For Use

- ENG Flexible Cohesive Bandage
- AR ضمادة لاصقة مرنة
- CS Elastická kohezní bandáž
- DA Fleksibel Sammenhængende Bandage
- DE Elastische kohäsive bandage
- ES Venda cohesiva flexible
- FI Joustava, itseensä tarttuva side
- FR Bandage de contention cohésif
- HE תחבושת אלסטית נצמדת
- HR Fleksibilni kohezivni zavoj
- IT Benda coesiva flessibile
- MS Pembalut jelekat fleksibel
- NL Flexibel Cohesief verband
- NO Fleksibel sammenhengende bandasje
- PL Bandaż elastyczny przylepny
- PT Ligadura Coesiva Flexível
- RU Эластичная самофиксирующаяся повязка
- SK Flexibilný kohezívny obväz
- SL Raztegljivi kohezivni povoj
- SV Flexibelt självhäftande bandage
- ZH-CN 柔软粘性绷带
- ZH-TW 柔性粘性繃帶

Do Not Reuse
Consult Instructions for Use
MD Medical Device
Not made with natural rubber latex *Applicable for CoFlex NL, CoFlex LF²
Contains natural rubber latex *Applicable for CoFlex, CoFlex Med

EC REP
Advena, Ltd.
Tower Business Centre, 2nd Flr.,
Tower St, Swatar, BKR 4013
Malta

Andover Healthcare, Inc.
9 Fanaras Drive, Salisbury, MA 01952 USA
www.healthcare.milliken.com · 800.432.6686

CoFlex is a registered trademark of Andover Healthcare, Inc.,
a subsidiary of Milliken Healthcare Products, LLC.

*Hand-Tear applicable for CoFlex Med, CoFlex NL and CoFlex LF². Scissors required for CoFlex.

Document # COHESIVESIFUr0
5000018020

EN

Description
These instructions are for CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL and CoFlex LF².

CoFlex cohesive bandage is a cohesive elastic wrap constructed from a nonwoven material and elastic fibers. The cohesive properties allow the wrap to stick to itself but not to other materials or skin. The product may contain natural rubber latex. It is supplied non-sterile.

Indications for Use
CoFlex cohesive bandage is intended for use as an elastic wrap to compress, support, or secure primary dressings or devices.

Contraindications
None known

Precautions & Warnings
- CoFlex self-adherent wrap will not slip or loosen after application. DO NOT wrap too tightly to avoid impairing circulation and potentially causing serious injury.
- Monitor area frequently (no less than every 24 hours) for signs of swelling, discoloration, pain, numbness, tingling, or other changes in sensation. If these symptoms occur, remove wrap immediately and contact your Health Care provider.
- DO NOT place CoFlex cohesive bandages in direct contact with an open wound because it may lead to infection.
- When used as a component in a compression wrap system, it is important to ensure adequate arterial blood flow to avoid injury secondary to decreased circulation.
- CoFlex cohesive bandage should be used as a component of a compression wrap system only under the supervision of a wound care specialist.
- Do Not Reuse. CoFlex cohesive bandage is a single use product.

Directions for Use
General Instructions:
(1) The CoFlex family of bandages will not loosen or tighten over time, therefore you should wrap the bandage at desired tension and compression.
(2) Upon completion of wrapping, grasp bandage between fingers and remove stretch - hand-tear or cut the bandage to desired length. Relax the last 2" of bandage and then press down.
(3) Seal the end of the bandage wrap with your finger, lightly meshing the top of the bandage into the bottom layer. This will provide long staying power.

Removal
CoFlex bandages may be removed by unwrapping or with bandage scissors.

Storage
For best results, store CoFlex bandages in original packaging at room temperature until use. Avoid excessive heat and humidity. Refer to the label on each box for expiration date.

Applying CoFlex Products

1. No to low tension
2. Medium tension
3. High tension

Depending on the specific application for which it is being used, different compression levels of the bandage will be needed. You control the desired tension level. Once wrapped, the bandage will not loosen or tighten and will remian secure.

AR

الوصف
هذه التعليمات مخصّصة لضمادات CoFlex وCoFlex Med وCoFlex NL وCoFlex LF².

ضمادة CoFlex اللاصقة عبارة عن ضمادة مرنة متماسكة، ومصنوعة من مادة غير منسوجة وألياف مرنة. وتسمح الخصائص اللاصقة للضمادة بالالتصاق بنفسها، ولكن لا تلتصق بالمواد الأخرى أو بالجلد. وقد يحتوي المنتج على لاتكس المطاط الطبيعي. يتم توفيرها غير معقّمة.

دواعي الاستخدام
تم تصميم ضمادة CoFlex اللاصقة للاستخدام كرباط مرن للضغط أو للدعم أو لحماية الضمادات أو التجهيزات الأولية.

موانع الاستخدام
غير معروفة

الإجراءات الوقائية والتحذيرات
- لن تنزلق ضمادة CoFlex اللاصقة الذاتية أو تنفك بعد الاستعمال. لا تقم بلف الضمادة بإحكام شديد لتجنُّب اختلال الدورة الدموية والتسبب في وقوع إصابة خطيرة.
- راقب المنطقة بشكل متكرر (كل 24 ساعة على الأقل) بحثًا عن علامات التورم أو تغير اللون أو الألم أو التنميل أو الوخز أو أي تغيرات أخرى في الإحساس. وفي حال حدوث هذه الأعراض، أزل الضمادة على الفور، واتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك.
- لا تضع ضمادات CoFlex اللاصقة في تلامس مباشر مع جرح مفتوح؛ لأنه قد يؤدي إلى الإصابة بعدوى.
- عند استخدام الضمادة كمكوِّن في نظام اللف الانضغاطي، من المهم ضمان تدفق الدم الشرياني الكافي لتجنُّب الإصابة الثانوية بهبوط الدورة الدموية.
- يجب استخدام ضمادة CoFlex اللاصقة كمكون في نظام اللف الانضغاطي فقط تحت إشراف اختصاصي العناية بالجروح.
- تجنب إعادة الاستخدام. ضمادة CoFlex اللاصقة هي منتج للاستعمال مرة واحدة.

إرشادات الاستخدام
تعليمات عامة:
(1) لا تصبح مجموعة ضمادات CoFlex مرتخية أو مشدودة بمرور الوقت؛ لذلك يجب عليك لف الضمادة بالشد والضغط المطلوبين.
(2) عند الانتهاء من اللف، امسك الضمادة بين الأصابع وأزل الامتداد الزائد - مزِّق باليد أو قص الضمادة إلى الطول المطلوب. أرخِ آخر بوصتين من الضمادة ثم اضغط لأسفل.
(3) أغلق نهاية لف الضمادة بإحكام باستخدام إصبعك، وأحِك الجزء العلوي من الضمادة برفق في الطبقة السفلية. فهذا سيمنح فعالية الاستدامة لفترة طويلة.

لإزالة
يمكن إزالة ضمادات CoFlex عن طريق فكّها أو باستخدام مقص الضمادة.

التخزين
للحصول على أفضل النتائج، خزِّن ضمادات CoFlex في عبواتها الأصلية في درجة حرارة الغرفة لحين استخدامها. تجنب التخزين في الحرارة الزائدة والرطوبة. يُرجى الرجوع إلى الملصق على كل علبة من أجل معرفة تاريخ انتهاء الصلاحية.

استعمال منتجات CoFlex

1. عدم الشد أو شد انضغاطي ضعيف
2. شد انضغاطي متوسط
3. شد انضغاطي عالٍ

بناءً على الاستعمال المحدد الذي يتم استخدام الضمادة من أجله، ستكون هناك حاجة إلى مستويات انضغاطية مختلفة للضمادة. يمكنك التحكم في مستوى الشد الانضغاطي المطلوب. بمجرد لف الضمادة، لن تصبح مرتخية أو مشدودة وستظل مُحكمة.

CS

Popis
Tyto pokyny platí pro CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL a CoFlex LF².

Kompaktní bandáž CoFlex je kompaktní elastický obvaz z netkaného materiálu a elastických vláken. Kompaktní vlastnosti umožňují, aby obvaz držel pevně při sobě, ale nepřichytával se k jiným materiálům ani k pokožce. Produkt může obsahovat latex z přírodního kaučuku. Dodává se v nesterilním provedení.

Návod k použití
Kompaktní bandáž CoFlex slouží jako elastický kompresní obvaz, k podpoře nebo zajištění primárních obvazů či jiných zařízení.

Kontraindikace
Nejsou známy

Všeobecná opatření
- Samolepicí obvaz CoFlex po aplikaci neklouže ani se neuvolňuje. NEUTAHUJTE jej příliš pevně, aby nedošlo ke zhoršení oběhu a možnému vážnému zranění.
- Pravidelně obvázané místo sledujte (nejdéle každých 24 hodin) a kontrolujte, zda nevykazuje známky otoku, změny barvy, bolestivost, necitlivost, brnění nebo jiné změny. Pokud se tyto příznaky objeví, neprodleně obvaz odstraňte a kontaktujte svého poskytovatele zdravotní péče.
- NENECHÁVEJTE kompaktní bandáž CoFlex v přímém kontaktu s otevřenou ranou, mohlo by dojít k infekci.
- Používáte-li jej jako součást systému kompresních obvazů, je důležité zajistit adekvátní průtok krve žilami, aby nedošlo ke zdravotní újmě následkem snížené cirkulace.
- Kompaktní bandáž CoFlex je třeba používat jako součást systému kompresních obvazů pouze pod dohledem osoby, která má zkušenosti s péčí o rány.
- Nepoužívejte opakovaně. Kompaktní bandáž CoFlex je produkt na jedno použití.

Pokyny k aplikaci
Obecné pokyny:
(1) Skupina bandáží CoFlex se v průběhu času neuvolňuje ani neutahuje, proto je důležité jej aplikovat s ohledem na požadované napětí a stlačení.
(2) Po obvázání uchopte bandáž mezi prsty a odtrhněte jej, případně odstřihněte nůžkami, v požadované délce. Posledních zhruba 2 centimetrů bandáže uvolněte a přitlačte.
(3) Prstem uzavřete konec bandážového obvazu tím, že zlehka propojíte vrchní část bandáže se spodní vrstvou. Tím zajistíte, že bandáž zůstane dlouho pevně na místě.

Odstranění
Bandáže CoFlex lze odstranit pomocí nůžek nebo odmotáním.

Uchovávání
Pro dosažení nejlepších výsledků skladujte bandáže CoFlex až do použití v původním obalu a při pokojové teplotě. Vyvarujte se nadměrného tepla a vlhkosti. Datum expirace najdete na štítku na každé krabici.

Použití produktů CoFlex

1. Žádné, příp. nízké napětí
2. Střední napětí
3. Vysoké napětí

V závislosti na konkrétní aplikaci, pro kterou se bandáž používá, jsou zapotřebí různé stupně komprese. Požadovanou úroveň stlačení máte pod kontrolou vy. Po obvázání se bandáž neuvolní ani neutáhne a zůstane pevně na místě.

DA

Beskrivelse
Disse instruktioner er til CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL og CoFlex LF².

CoFlex sammenhængende bandage er en sammenhængende elastisk forbinding konstrueret af et ikke-vævet materiale og elastiske fibre. De sammenhængende egenskaber gør det muligt for forbindingen at klæbe til sig selv, men ikke til andre materialer eller hud. Produktet kan indeholde naturgummilatex. Det leveres ikke-sterilt.

Indikation for brug
CoFlex sammenhængende bandage er beregnet til brug som en elastisk forbinding til at komprimere, understøtte eller sikre primære forbindinger eller enheder.

Kontraindikationer
Ingen kendte

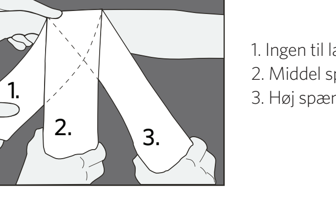
Forholdsregler og advarsler
- CoFlex selvklæbende forbinding glider ikke fri eller løsnes efter påføring. Forbind IKKE for tæt for at undgå at forringe blodcirkulationen og potentielt forårsage alvorlig personskade.
- Overvåg området ofte (ikke mindre end hver 24. time) for tegn på hævelse, misfarvning, smerte, følelsesløshed, prikken eller andre følelsesændringer. Hvis disse symptomer opstår, skal du straks fjerne forbindingen og kontakte din sundhedsudbyder.
- Placer IKKE CoFlex sammenhængende bandager i direkte kontakt med et åbent sår, da det kan føre til infektion.
- Når det bruges som en komponent i et komprimeringssystem, er det vigtigt at sikre tilstrækkelig arteriel blodgennemstrømning for at undgå skader udover nedsat blodcirkulation.
- CoFlex sammenhængende bandage bør kun bruges som en komponent i et kompressionssystem under opsyn af en sårplejespecialist.
- Må ikke genanvendes. CoFlex sammenhængende bandage er et engangsprodukt.

Brugsanvisning
Generelle anvisninger:
(1) CoFlex-familien af bandager løsnes eller strammes ikke over tid. Derfor skal du vikle bandagen på med den ønskede spænding og kompression.
(2) Når beviklingen er afsluttet, skal du tage fat i bandagen mellem fingrene og fjerne strækningen. Riv bandagen i stykker i hånden eller klip den til den ønskede længde. Lad de sidste 5 cm af bandagen sidde løst, og tryk den derefter ned.
(3) Forsegl enden af bandagen med din finger, og tryk den øverste del af bandagen let ind under det inderste lag. Dette vil få bandagen til at holde i længere tid.

Fjernelse
CoFlex-bandager kan fjernes ved at vikle den af eller med en bandagesaks.

Opbevaring
Opbevar CoFlex-bandagerne i den originale emballage ved stuetemperatur indtil brug for at opnå de bedste resultater. Undgå overdreven varme og fugtighed. Se etiketten på hver boks for udløbsdatoen.

Anvendelse af CoFlex-produkter



1. Ingen til lav spænding
2. Middel spænding
3. Høj spænding

Afhængigt af den specifikke anvendelse, som den bruges til, er der behov for forskellige kompressionsniveauer til bandagen. Du styrer selv det ønskede spændingsniveau. Når bandagen er viklet omkring, bliver den hverken løsnet eller strammet, og den forbliver sikker.

DE

Beschreibung
Diese Anweisungen gelten für CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL und CoFlex LF².

Die kohäsive CoFlex-Bandage ist eine kohäsive elastische Fixierbinde aus einem Vliesstoff und elastischen Fasern. Durch die kohäsiven Eigenschaften haftet die Fixierbinde an sich selbst, nicht jedoch an anderen Materialien oder der Haut. Das Produkt kann Naturkautschuklatex enthalten. Es wird unsteril geliefert.

Therapeutische Indikationen
Die kohäsive CoFlex-Bandage ist als elastische Fixierbinde zur Kompression, Stützung und Sicherung von Primärverbänden und Primärversorgungen bestimmt.

Gegenanzeigen
Keine bekannt

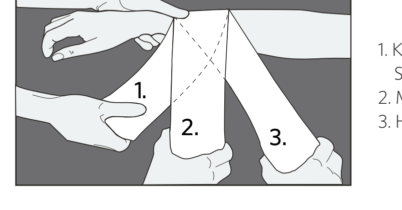
Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen
- Die selbsthaftende CoFlex-Fixierbinde rutscht oder löst sich nach dem Anbringen nicht. NICHT zu fest wickeln, um zu verhindern, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird und es möglicherweise zu einer schweren Verletzung kommt.
- Kontrollieren Sie den Bereich häufig (mindestens alle 24 Stunden) auf Anzeichen von Schwellungen, Verfärbung, Schmerzen, Taubheitsgefühl, Kribbeln oder anderen Empfindungsänderungen. Wenn diese Symptome auftreten, entfernen Sie den Verband sofort und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Bringen Sie kohäsive CoFlex-Bandagen NICHT in direktem Kontakt mit einer offenen Wunde an, da dies zu einer Infektion führen kann.
- Bei Verwendung als Bestandteil eines Kompressionsverbandssystems ist es wichtig, einen ausreichenden arteriellen Blutfluss sicherzustellen, um Verletzungen infolge einer verminderten Durchblutung zu vermeiden.
- Die kohäsive CoFlex-Bandage sollte nur unter Aufsicht eines Wundpflegespezialisten als Bestandteil eines Kompressionsverbandssystems verwendet werden.
- Nicht wiederverwenden. Die kohäsive CoFlex-Bandage ist ein Einwegprodukt.

Anwendungshinweise
Allgemeine Anweisungen:
(1) Die Familie der CoFlex-Bandagen wird nach dem Anbringen im Laufe der Zeit nicht lockerer oder straffer. Sie sollten daher die Bandage mit der gewünschten Spannung und Kompression wickeln.
(2) Wenn Sie mit dem Wickeln fertig sind, ergreifen Sie die Bandage mit den Fingern, um die Spannung wegzunehmen – reißen Sie dann die Bandage von Hand ab oder schneiden Sie sie auf die gewünschte Länge. Nehmen Sie die Spannung von den letzten 2 Zoll der Bandage weg, und drücken Sie sie nach unten.
(3) Verschließen Sie das Ende des Bandagenverbands mit dem Finger und verweben Sie die Oberseite der Bandage vorsichtig mit der unteren Schicht. Dies sorgt dafür, dass der Verband lange hält.

Entfernen
CoFlex-Bandagen können durch Aufwickeln oder mit einer Verbandschere entfernt werden.

Lagerung
Für optimale Ergebnisse sind CoFlex-Bandagen bis zur Verwendung in der Originalverpackung bei Raumtemperatur zu lagern. Übermäßige Hitze und Feuchtigkeit vermeiden. Das Verfallsdatum ist auf dem Etikett auf jeder Verpackung zu finden.

Anbringen von CoFlex-Produkten



1. Keine bis geringe Spannung
2. Mittlere Spannung
3. Hohe Spannung

Abhängig von der spezifischen Anwendung, für die das Produkt eingesetzt wird, sind unterschiedliche Kompressionsstufen der Bandage nötig. Sie steuern das gewünschte Spannungsniveau. Nach dem Wickeln wird die Bandage nicht mehr lockerer oder fester und sitzt sicher.

ES

Descripción
Estas instrucciones se aplican a CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL y CoFlex LF².

El vendaje cohesivo CoFlex es una envoltura elástica cohesiva construida a partir de un material no tejido y fibras elásticas. Las propiedades cohesivas permiten que la envoltura se adhiera a sí misma pero no a otros materiales o la piel. El producto puede contener látex de caucho natural. Se suministra sin esterilizar.

Indicaciones de uso
El vendaje cohesivo CoFlex está diseñado para usarse como una envoltura elástica para comprimir, sostener o asegurar los apósitos o dispositivos primarios.

Contraindicaciones
Ninguna conocida

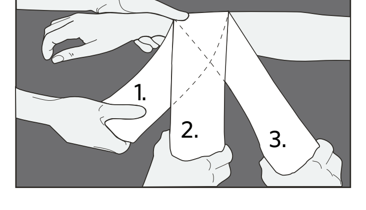
Precauciones y advertencias
- La envoltura autoadhesiva CoFlex no se deslizará ni se aflojará después de su colocación. NO apriete el vendaje excesivamente para evitar dañar la circulación y causar lesiones potencialmente graves.
- Examine el área con frecuencia (al menos una vez por día) para detectar signos de hinchazón, decoloración, dolor, entumecimiento, hormigueo u otros cambios en la sensibilidad. Si se presentan estos síntomas, retire la envoltura inmediatamente y comuníquese con su proveedor de atención médica.
- NO coloque vendajes cohesivos CoFlex en contacto directo con una herida abierta porque podría provocar una infección.
- Cuando se usa como un componente en un sistema de vendaje de compresión, es importante garantizar un flujo sanguíneo arterial adecuado para evitar lesiones secundarias a la disminución de la circulación.
- El vendaje cohesivo CoFlex debe usarse como un componente de un sistema de vendaje de compresión solo bajo la supervisión de un especialista en el cuidado de heridas.
- No reutilizar. El vendaje cohesivo CoFlex es un producto de un solo uso.

Instrucciones de uso
Instrucciones generales:
(1) La línea de vendajes CoFlex no se aflojará ni tensará con el tiempo, por lo que debe aplicar el vendaje con la tensión y compresión deseadas.
(2) Al terminar la aplicación, sujete el vendaje entre los dedos y retire el sobrante con la mano o córtelo según la longitud deseada. Afloje los últimos 5 cm (2 pulgadas) del vendaje y luego aplique presión sobre el área.
(3) Selle el extremo del vendaje con el dedo uniendo ligeramente la parte superior del vendaje con la capa inferior. Esto proporcionará una fuerza de adherencia prolongada.

Extracción
Para retirar los vendajes CoFlex, use tijeras para vendas o desenvuélvalos.

Almacenamiento
Para obtener los mejores resultados, almacene los vendajes CoFlex en su envase original a temperatura ambiente hasta su uso. Evite el calor y la humedad excesivos. Consulte la fecha de vencimiento en la etiqueta de cada caja.

Aplicación de los productos CoFlex



1. Sin tensión o con poca tensión
2. Tensión media
3. Tensión alta

En función de la aplicación específica para la que se emplee el vendaje, se necesitarán diferentes niveles de compresión. Puede aplicar el nivel de tensión deseado. Una vez aplicado, el vendaje no se aflojará ni se tensará y quedará asegurado en su lugar.

FI

Kuvaus
Nämä ohjeet koskevat tuotteita CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL ja CoFlex LF².

CoFlex-tartuntaside on kohesiivinen elastinen side, joka on valmistettu kuitukangasmateriaalista ja elastisista kuiduista. Kohesiiviset ominaisuudet mahdollistavat siteen kiinnittymisen itseensä kuitenkaan ihoon tai muihin materiaaleihin tarttumatta. Tuote saattaa sisältää luonnonkumilateksia. Toimitetaan ei-steriilinä.

Käyttöaiheet
CoFlex-tartuntaside on tarkoitettu käytettäväksi elastisena kompressio- tai tukisiteenä tai ensisijaisen siteen tai välineen kiinnittämiseen.

Vasta-aiheet
Ei tunnettuja

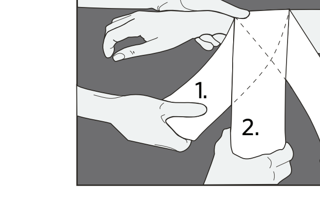
Varotoimet ja varoitukset
- Itsekiinnittyvä CoFlex-side ei luiskahtele eikä irtoa kiinnittämisen jälkeen. ÄLÄ kiedo liian tiukkaan verenkierron estymisen ja siitä johtuvien mahdollisesti vakavien vaurioiden välttämiseksi.
- Tarkkaile asennuskohtaa riittävän tiheään (vähintään kerran joka 24. tunti) havaitaksesi mahdollisen turpoamisen, ihon värimuutoksen, kivun, puutumisen, pistelyn tai muut aistituntemukset. Mikäli mainittuja oireita ilmenee, poista side välittömästi ja ota yhteys terveydenhoitoon.
- ÄLÄ asenna Itsekiinnittyvää CoFlex-sidettä suoraan kosketukseen avohaavan kanssa, sillä se voisi aiheuttaa infektion.
- Kun sidettä käytetään kompressiosidejärjestelmän osana, on tärkeää, että varmistetaan riittävä valtimoverenkierto vähentyneestä verenkierrosta aiheutuvien vammojen estämiseksi.
- Itsekiinnittyvää CoFlex-sidettä saa käyttää kompressiosidejärjestelmän osana vain haavan hoitoon erikoistuneen henkilön valvonnassa.
- Älä käytä uudelleen. Itsekiinnittyvä CoFlex-side on kertakäyttötuote.

Käyttöohjeet
Yleiset ohjeet:
(1) Coflex-siteiden tuoteperhe ei löysty eikä kiristy ajan myötä, joten side tulee kääriä halutulle kireydelle ja sopivaa puristusta varten.
(2) Kun olet käärinyt siteen paikoilleen, ota siteestä kiinni sormilla ja poista venytetty osa - revi käsin tai leikkaa side haluttuun pituuteen. Päästä viimeinen 5 cm siteestä rennoksi ja paina alas.
(3) Kiinnitä siteen pää sormella tartuttamalla siteen päällimmäisin kerros kevyesti alakerrokseen. Tämä takaa pitkän kiinnipysymisen.

Poistaminen
CoFlex-siteet voidaan poistaa käärimällä auki tai sidossaksilla.

Säilytys
Parhaan tuloksen saavuttamiseksi säilytä CoFlex-siteet alkuperäispakkauksessaan huoneenlämmössä käyttöönottoon asti. Vältä liiallista lämpöä ja kosteutta. Katso viimeinen käyttöpäivä kunkin laatikon etiketistä.

CoFlex-tuotteiden käyttö



1. No to low tension
2. Medium tension
3. High tension

Siteelle tarvitaan erilaisia puristustasoja käyttökohteesta riippuen. Sinä määrität halutun kireyden. Kun side on kiinnitetty, se ei löysty eikä kiristy, mutta pysyy paikoillaan.

FR

Description
Ces instructions concernent les bandages CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL et CoFlex LF².

Le bandage cohésif CoFlex est une bande élastique cohésive formée d'un matériau non tissé et de fibres élastiques. Les propriétés cohésives permettent à la bande de coller sur elle-même mais pas à d'autres matériaux ou à la peau. Le produit peut contenir du latex de caoutchouc naturel. Il est fourni non stérile.

Indications
L'utilisation du bandage cohésif CoFlex est indiquée comme bande élastique pour comprimer, soutenir ou fixer des pansements ou dispositifs primaires.

Contre-indications
Aucune contre-indication connue

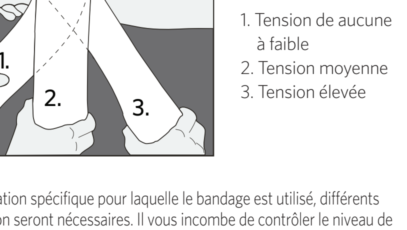
Précautions et avertissements
- La bande auto-adhésive CoFlex ne glisse pas ou ne se desserre pas après application. NE bandez PAS trop étroitement pour éviter de nuire à la circulation et de causer des blessures graves.
- Surveillez fréquemment la zone bandée (au minimum toutes les 24 heures) pour détecter tout signe de gonflement, décoloration, douleur, engourdissement, picotement ou autres changements de sensation. Si ces symptômes surviennent, retirez immédiatement la bande et contactez votre prestataire de soins de santé.
- NE placez PAS un bandage cohésif CoFlex en contact direct avec une plaie ouverte car cela pourrait entraîner une infection.
- Lorsqu'un bandage est utilisé comme composant dans un système de compression, il est important de garantir un flux sanguin artériel adéquat afin d'éviter les blessures consécutives à une diminution de la circulation.
- Le bandage cohésif CoFlex doit être utilisé comme composant d'un système de compression uniquement sous la supervision d'un spécialiste du soin des plaies.
- Ne pas réutiliser. Le bandage cohésif CoFlex est un produit à usage unique.

Consignes d'utilisation
Instructions générales :
(1) Les bandages de la gamme CoFlex ne se desserrent ou ne se resserrent pas avec le temps. Vous devez donc poser un bandage à la tension et à la compression souhaitées.
(2) Pour terminer la pose d'un bandage, saisissez le bandage entre les doigts et déchirez-le à la main ou coupez-le à la longueur désirée. Détendez les 5 derniers centimètres de bandage, puis appuyez vers le bas.
(3) Scellez l'extrémité du bandage avec votre doigt, en intégrant légèrement le haut du bandage à la couche inférieure. Le bandage tiendra en place pour une longue période.

Retrait
Pour retirer le bandage CoFlex, déroulez la bande ou coupez-la à l'aide de ciseaux à pansement.

Conservation
Pour de meilleurs résultats, conservez les bandages CoFlex dans leur emballage d'origine et à température ambiante jusqu'à leur utilisation. Évitez la chaleur et l'humidité excessives. Pour connaître la date d'expiration, consultez l'étiquette apposée sur chaque boîte.

Application des produits CoFlex



1. Tension de aucune à faible
2. Tension moyenne
3. Tension élevée

En fonction de l'application spécifique pour laquelle le bandage est utilisé, différents niveaux de compression seront nécessaires. Il vous incombe de contrôler le niveau de tension souhaité. Une fois posé, le bandage ne se desserre pas et ne se resserre pas, il reste donc fixé.

HE

תיאור
הוראות אלה הן עבור CoFlex , CoFlex Med, CoFlex NL ו-CoFlexLF².

התחבושת המלכדת CoFlex היא חבישה אלסטית מגבשת המורכבת מחומר לא ארוג וסיבים אלסטיים. תכונות מלכדות אלה מאפשרות לחבישה להידבק לעצמה אך לא לחומרים אחרים או לעור. המוצר עשוי להכיל לטקס גומי טבעי. הוא מסופק כשהוא אינו סטרילי.

התוויות לשימוש
התחבושת המלכדת CoFlex מיועדת לשימוש כחבישה אלסטית לצורך לחיצה, תמיכה או אבטחה של תחבושות עיקריות או אביזרים.

התוויות נגד
לא ידוע על התוויות נגד

אזהרות ואמצעי זהירות
- החבישה הנדבקת מאליה CoFlex לא תחליק או תשתחרר לאחר הנחתה. אין לעטוף באופן הדוק מדי כדי להימנע מפגיעה בזרם הדם וגרימת פגיעה פוטנציאלית חמורה.
- יש לבדוק את האיזור באופן תדיר (לפחות אחת ל-24 שעות) לסימנים של נפיחות, שינוי צבע, נימול, עקצוץ או שינויים אחרים בתחושה. אם תסמינים אלה מתרחשים, יש להסיר מיד את החבישה וליצור קשר עם ספק שירותי הבריאות שלך.
- אין להניח את התחבושות המלכדות CoFlex ישירות על פצעים פתוחים מכיוון שזה עלול להוביל לזיהום.
- כאשר הן משמשות כרכיב במערכת חבישה לוחצת, חשוב להבטיח זרימת דם עורקית נאותה כדי להימנע מפגיעה משנית לזרימת דם מופחתת.
- התחבושת המלכדת CoFlex אמורה לשמש כרכיב במערכת חבישה לוחצת רק תחת השגחה של מומחה לטיפול בפצעים.
- לשימוש חד-פעמי בלבד. התחבושת המלכדת CoFlex היא מוצר לשימוש חד פעמי בלבד.

הוראות שימוש
הוראות כלליות:
(1) משפחת התחבושות CoFlex לא ישתחררו או יתהדקו במהלך הזמן, לכן יש להניח את התחבושת במתיחה והלחץ הרצויים.
(2) עם השלמת החבישה, אחוז בתחבושת בין האצבעות והסר את המתיחה - קרע ביד או חתוך את התחבושת לאורך הרצוי. שחרר את 5 הס"מ האחרונים ואז לחץ כלפי מטה.
(3) חתום את קצה התחבושת באמצעות האצבע שלך, כשאתה מועך קלות את החלק העליון של התחבושת אל תוך השכבה התחתונה. זה יעניק עוצמה מתמשכת.

הסרה
ניתן להסיר את CoFlex על-ידי התרת התחבושת או באמצעות מספריים רפואיים.

אחסון
לתוצאות הטובות ביותר, יש לאחסן את CoFlex באריזה המקורית בטמפרטורת החדר עד לשימוש. יש למנוע חום ולחות גבוהים. תאריך התפוגה מצוין על התווית בכל אריזה.

השימוש במוצרי CoFlex

1. ללא מתיחה עד מתיחה קלה
2. מתיחה בינונית
3. מתיחה גבוהה

כתלות בשימוש הספציפי, יידרשו רמות שונות של לחץ. אתה שולט ברמת המתיחה הנדרשת. לאחר החבישה, התחבושת לא תשתחרר או תתהדק ותישאר במקומה בבטחה.

HR

Opis
Ove se upute odnose na zavoje CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL i CoFlex LF².

Samoljepljivi zavoj CoFlex samoljepljivi je elastični zavoj izrađen od netkanog materijala i elastičnih vlakana. Zbog svojstva samoljepljivosti zavoj se lijepi sam na sebe, ali ne i na druge materijale ili kožu. Proizvod može sadržavati lateks od prirodne gume. Isporučuje se u nesterilnom stanju.

Indikacije za upotrebu
Samoljepljivi zavoj CoFlex upotrebljava se kao elastični zavoj za kompresiju, podupiranje ili učvršćivanje glavnih zavoja ili naprava.

Kontraindikacije
Nema poznatih kontraindikacija

Mjere opreza i upozorenja
- Samoljepljivi zavoj CoFlex neće se pomicati ili olabaviti nakon primjene. NEMOJTE ga zamotati prečvrsto kako ne biste poremetili cirkulaciju i izazvali teške ozljede.
- Redovito provjeravajte zamotano područje (barem jednom svaka 24 sata), tj. pratite ima li oteklina, promjene boje, boli, utrnulosti, trnaca ili drugih promjena u osjetu. Ako primijetite ove simptome, odmah uklonite zavoj i obratite se svom liječniku.
- NEMOJTE stavljati samoljepljive zavoje CoFlex izravno na otvorenu ranu jer to može izazvati infekciju.
- Ako se proizvod upotrebljava kao sastavni dio kompresijskog sustava zavoja, važno je osigurati dovoljan protok arterijske krvi kako bi se izbjegle ozljede uslijed smanjene cirkulacije.
- Samoljepljivi zavoj CoFlex smije se upotrebljavati kao sastavni dio kompresijskog sustava zavoja isključivo pod nadzorom stručnjaka za njegu rana.
- Proizvod nemojte ponovno upotrebljavati. Samoljepljivi zavoj CoFlex proizvod je za jednokratnu upotrebu.

Smjernice za upotrebu
Opće upute:
(1) Zavoji CoFlex neće olabaviti niti zategnuti se s vremenom pa biste zavoj trebali zamotati prema željenoj zategnutosti i kompresiji.
(2) Nakon zamatanja uhvatite zavoj između prstiju i ne rastežite ga – rukom otrgnite ili prerežite zavoj do željene duljine. Opustite posljednja 2" zavoja i pritisnite.
(3) Prstom pričvrstite krajnji dio zavoja lagano spajajući gornji dio zavoja s donjim slojem. Na taj će način zavoj dulje držati.

Uklanjanje
Zavoji CoFlex mogu se ukloniti odmotavanjem ili s pomoću škara za zavoje.

Pohrana
Najbolje rezultate postići ćete ako zavoje CoFlex do upotrebe čuvate u izvornom pakiranju pri sobnoj temperaturi. Izbjegavajte prekomjernu toplinu i vlagu. Pogledajte datum isteka valjanosti na naljepnici svake kutije.

Primjena proizvoda CoFlex

1. Neznatno ili slabo zatezanje
2. Srednje zatezanje
3. Jako zatezanje

Ovisno o specifičnoj namjeni za koju se zavoj upotrebljava, potrebne su različite razine kompresije zavoja. Vi određujete željenu razinu zatezanja. Nakon zamatanja zavoj se neće olabaviti niti zategnuti i ostaje na mjestu.

IT

Descrizione
Queste istruzioni si riferiscono a CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL e CoFlex LF².

La benda coesiva CoFlex è un involucro elastico coesivo costituito da un materiale non tessuto e fibre elastiche. Le proprietà coesive consentono all'involucro di aderire a sé stesso, ma non ad altri materiali o alla pelle. Il prodotto può contenere lattice di gomma naturale. Viene fornito non sterile.

Indicazioni per l'uso
La benda coesiva CoFlex è destinata all'uso come fascia elastica per comprimere, sostenere o fissare medicazioni o dispositivi primari.

Controindicazioni
Nessuna nota

Precauzioni e avvertenze
- La fascia autoaderente CoFlex non scivola né si allenta dopo l'applicazione. NON stringere eccessivamente quando avvolta, per evitare di compromettere la circolazione e potenzialmente causare lesioni gravi.
- Monitorare l'area frequentemente (non meno di ogni 24 ore) per rilevare la presenza di eventuali segni di gonfiore, scolorimento, dolore, intorpidimento, formicolio o altri cambiamenti nella sensazione. Se si verificano questi sintomi, rimuovere immediatamente la fascia e contattare il proprio medico.
- NON posizionare bendaggi coesivi CoFlex a diretto contatto con una ferita aperta, perché potrebbero causare infezioni.
- Quando si utilizza come componente in un sistema di fasciatura compressiva, è importante garantire un flusso sanguigno arterioso adeguato per evitare lesioni secondarie alla diminuzione della circolazione.
- La benda coesiva CoFlex deve essere utilizzata come componente di un sistema di fasciatura compressiva solo sotto la supervisione di uno specialista nella cura delle ferite.
- Non riutilizzare. La benda coesiva CoFlex è un prodotto monouso.

Istruzioni per l'uso
Istruzioni generali:
(1) La famiglia di bende CoFlex non si allenta né si stringe nel tempo, pertanto è necessario avvolgere il bendaggio alla tensione e compressione desiderate.
(2) Al termine della fasciatura, afferrare la benda tra le dita e rimuovere il tratto - strappare a mano o tagliare la benda alla lunghezza desiderata. Rilassare gli ultimi 2 pollici di bendaggio e poi premere.
(3) Sigillare l'estremità della fascia con il dito, unendo leggermente la parte superiore della benda nello strato inferiore. Questo garantirà una lunga durata.

Rimozione
Le bende CoFlex possono essere rimosse srotolando la benda oppure usando forbici per bende.

Conservazione
Per ottenere risultati ottimali, conservare le bende CoFlex nella confezione originale a temperatura ambiente fino al momento dell'uso. Evitare calore e umidità eccessivi. Per la data di scadenza, consultare l'etichetta su ogni scatola.

Applicazione dei prodotti CoFlex

1. Poca o nessuna tensione
2. Media tensione
3. Alta tensione

A seconda dell'applicazione specifica per la quale viene utilizzata, saranno necessari diversi livelli di compressione della benda. È l'utente a controllare il livello di tensione desiderato. Una volta avvolta, la benda non si allenterà né si stringerà e rimarrà al suo posto.

MS

Penerangan
Adalah ini adalah untuk CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL dan CoFlex LF².

Pembalut pelekat CoFlex ialah pembalut elastik pelekat yang dipertuai daripada bahan tak tenun dan gentian elastik. Silfanya yang meleleh membolehkan pembalut melekat pada pembalut itu sendiri tanpa bukan pada bahan lain atau kulit. Produk mungkin mengandungi lateks getah asli. Ia dibekalkan tanpa steril.

Indikasi Penggunaan
Pembalut pelekat CoFlex tertutup untuk digunakan sebagai pembalut elastik bagi memampatkan, menyokong atau melindungi dressing atau peranti utama.

Kontraindikasi
Tidak diketahui

Langkah Berjaga-jaga & Amaran
- Pembalut melekat sendiri CoFlex tidak melekat atau menjadi longgar selepas pemakaian. JANGAN balut terlalu ketat untuk mengelakkan peredaran darah terjejas. Jangan gunakan mengganggu kedudukan semula.
- Pantau kawasan yang dibalut dengan kerap (tidak kurang daripada setiap 24 jam) untuk mengesan tanda-tanda kebas, kilauan, kesakitan, kesemutan atau perubahan rasa yang lain. Jika gejala ini berlaku, tanggalkan pembalut dengan serta-merta dan hubungi pembekal Penjagaan Kesihatan anda.
- JANGAN letak pembalut CoFlex dalam keadaan meregang/tuk luka terbuka secara langsung secara ia boleh menyebabkan jangkitan.
- Apabila digunakan sebagai komponen dalam sistem mampatan, pentingi untuk memastikan aliran darah arteri yang mencukupi untuk mengelakkan kerosakan yang disebabkan oleh penderaan darah yang berkurangan.
- Pembalut pelekat CoFlex hendaklah digunakan sebagai komponen sistem balutan mampatan hanya di bawah pemerhatian pakar perawatan luka.
- Jangan Guna Semula. Pembalut pelekat CoFlex ialah produk sekali guna.

Arahan Penggunaan
Arahan Umum:
(1) Keluarga pembalut CoFlex tidak akan meregal longgar atau ketat mengikut perubahan isi padu, oleh itu pakai pembalut apabila anda mengikat tegangan atau mengalami yang dikehendaki.
(2) Sebilah sehelai pembalut, pegang pembalut antara jari dan kepalkan regangan - kuyak dengan tangan atau potong pembalut mengikut panjang yang dikehendaki. Bahagian 2" pembalut terakhir dan kunci dan lak untuk memastikan.
(3) Kedapkan hujung pembalut dengan jari anda, masukkan sedikit bahagian atas pembalut ke dalam lapisan bawah. Ini akan menjadikan balutan kekal kemas untuk tempoh yang lebih lama.

Menanggalkan
Pembalut CoFlex boleh ditanggalkan dengan memotong balutan atau dengan menggunting pembalut.

Penyimpanan
Untuk hasil yang terbaik, simpan pembalut CoFlex di dalam bungkusan asalnya pada suhu bilik sehingga digunakan. Elakkan haba dan kelembapan yang berlebihan. Rujuk label pada setiap kotak untuk mendapatkan tarikh luput.

Menggunakan Produk CoFlex

Bergantung pada tujuan penggunaannya, tahap mampatan pembalut yang berbeza akan diperolehi. Anda mengawal tahap tegangan yang dikehendaki. Setelah dibalut, pembalut tidak akan menjadi longgar atau ketat dan akan kekal kemas.

NL

Beschrijving
Deze instructies zijn voor CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL en CoFlex LF².

CoFlex hechtend verband is een hechtende elastische bandage gemaakt van een niet-geweven materiaal en elastische vezels. De hechtende eigenschappen zorgen ervoor dat de wikkel aan zichzelf blijft kleven, maar niet aan andere materialen of huid. Het product kan natuurlijk rubberlatex bevatten. Het wordt niet-steriel geleverd.

Gebruiksindicaties
CoFlex hechtend verband is bedoeld voor gebruik als een elastische wikkel om primaire verbanden of hulpmiddelen samen te drukken, te ondersteunen of vast te zetten.

Contra-indicaties
Geen bekend

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen
- CoFlex zelfklevende wikkel zal niet vastgehouden of loskomen na het aanbrengen. Wikkel het NIET te strak om de bloedcirculatie te belemmeren en mogelijk ernstig letsel te veroorzaken.
- Controleer het gebied regelmatig (niet minder dan elke 24 uur) op tekenen van zwelling, verkleuring, gevoelloosheid, tintelingen of andere veranderingen in het gevoel. Als deze symptomen optreden, moet u de wikkel onmiddellijk verwijderen en contact opnemen met uw arts.
- Plaats CoFlex hechtende verbanden NIET in direct contact met een open wond, omdat dit tot infectie kan leiden.
- Bij gebruik als onderdeel van een compressiewikkelsysteem is het belangrijk om te zorgen voor voldoende arteriële bloedstroom om letsel als gevolg van een verminderde bloedcirculatie te voorkomen.
- CoFlex hechtend verband mag alleen onder toezicht van een wondzorgspecialist worden gebruikt als onderdeel van een compressiewikkelsysteem.
- Niet hergebruiken. CoFlex hechtend verband is een product voor eenmalig gebruik.

Gebruiksaanwijzing
Algemene instructies:
(1) De CoFlex-verbanden worden na verloop van tijd niet losser of strakker, daarom moet u het verband op de gewenste spanning en compressie wikkelen.
(2) Als het wikkelen voltooid is, pakt u het verband tussen de vingers en verwijdert u de rek - scheur het met de hand of knip het op de gewenste lengte. Omlopen het laatste 5 cm verband en druk het vervolgens naar beneden.
(3) Sluit het uiteinde van de verbandlaag af met uw vinger, waarbij u de bovenkant van het verband lichtjes in de onderste laag laat glijden. Dit zorgt ervoor dat het lang blijft vastzitten.

Verwijdering
CoFlex-verbanden kunnen worden verwijderd door het af te wikkelen of met een verbandschaar.

Opslag
Bewaar CoFlex-verbanden voor de beste resultaten in de originele verpakking bij kamertemperatuur tot gebruik. Vermijd overmatige hitte en vochtigheid. Raadpleeg het etiket op elke doos voor de vervaldatum.

CoFlex-producten aanbrengen

Afhankelijk van de specifieke toepassing waarvoor het wordt gebruikt, zijn verschillende compressieniveaus van het verband nodig. U bepaalt zelf het gewenste spanningsniveau. Eenmaal omwikkeld, zal het verband niet losser of strakker worden en zal het opnieuw vastzitten.

NO

Opis
Następująca instrukcja dotyczy produktów CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL i CoFlex LF².

Bandaż kohezyjny CoFlex to kohezyjna opaska elastyczna zbudowana z włókniny i elastycznych włókien. Właściwości kohezyjne zapewniają przylepianie opaski do siebie, ale nie do innych materiałów ani skóry. Produkt może zawierać lateks naturalny. Produkt jest dostarczany w stanie niejałowym.

Wskazania do stosowania
Bandaż kohezyjny CoFlex jest przeznaczony do stosowania jako elastyczna opaska uciskowa, podtrzymująca lub zabezpieczająca podstawowe opatrunki lub urządzenia.

Przeciwwskazania
Brak znanych

Środki ostrożności i ostrzeżenia
- Opatrunek samoprzylepny CoFlex nie zsuwa się ani nie poluzowuje po założeniu. Aby uniknąć utrudnienia swobodnego krążenia i potencjalnego spowodowania poważnych obrażeń, NIE NALEŻY NADMIERNIE ZWIJAĆ zbyt ciasno.
- Należy często monitorować daną powierzchnię (nie mniej niż co 24 godziny) pod kątem objawów obrzęku, przebarwienia, bólu, drętwienia, mrowienia lub innych zmian czucia. Jeśli wystąpią takie objawy, należy natychmiast usunąć opaskę i skontaktować się z lekarzem.
- Bandaży kohezyjnych CoFlex NIE NALEŻY umieszczać w bezpośrednim kontakcie z otwartą raną, ponieważ może to prowadzić do zakażenia.
- W przypadku stosowania produktu jako elementu opaski uciskowej ważne jest zapewnienie odpowiedniego przepływu krwi tętniczej, aby uniknąć obrażeń wtórnych wynikających z ograniczenia krążenia.
- Bandaż kohezyjny CoFlex powinien być stosowany jako element opaski uciskowej wyłącznie pod nadzorem lekarza specjalisty.
- Nie używać ponownie. Bandaż kohezyjny CoFlex jest produktem jednorazowego użytku.

Wskazówki dotyczące użycia
Instrukcja ogólna:
(1) Bandaże i wata CoFlex nie poluzowują się ani nie zaciskają z upływem czasu, dlatego należy je owijać, uciskając żądane naprężenie i odpowiedni poziom ucisku.
(2) Po zakończeniu owijania należy chwycić bandaż między palce i usunąć nacisk — odrwać go ręcznie lub przyciąć na żądaną długość. Rozłożyć ostatnie 5 cm (2 cale) bandaża, a następnie docisnąć.
(3) Uszczelnić koniec bandaża palcem, lekko dociskając górną część bandaża do dolnej warstwy. Zapewni to długotrwałe przylepienie bandaża.

Zdejmowanie
Bandaże CoFlex można zdjąć, odwijając je lub przecinając je nożyczkami do bandaży.

Przechowywanie
Aby uzyskać jak najlepsze efekty, bandaże CoFlex należy przechowywać w temperaturze pokojowej w oryginalnym opakowaniu do momentu użycia, bezpośrednio przed użyciem. Unikać nadmiaru ciepła i wilgoci. Termin ważności znajduje się na etykiecie na opakowaniu.

Stosowanie produktów CoFlex

W zależności od konkretnego zastosowania bandaża wymagane będą różne stopnie ucisku bandażu. Użytkownik kontroluje pożądany poziom naprężenia. Po owinięciu bandaż nie poluzuje się ani nie zaciśnie i pozostanie zabezpieczony na miejscu.

PL

Opis
Poniższa instrukcja dotyczy produktów CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL i CoFlex LF².

Bandaż samoprzylepny CoFlex to elastyczna opaska wykonana z włókniny i włókien elastycznych. Właściwości samoprzylepne zapewniają przylepianie opaski do siebie, ale nie do innych materiałów ani skóry. Produkt może zawierać lateks naturalny. Produkt jest dostarczany w stanie niejałowym.

Wskazania do stosowania
Bandaż samoprzylepny CoFlex przeznaczony jest do stosowania jako elastyczna opaska uciskowa, podtrzymująca lub zabezpieczająca podstawowe opatrunki lub urządzenia.

Przeciwwskazania
Brak znanych

Środki ostrożności i ostrzeżenia
- Opatrunek samoprzylepny CoFlex nie zsuwa się ani nie poluzowuje po założeniu. Aby uniknąć utrudnienia swobodnego krążenia i potencjalnego spowodowania poważnych obrażeń, NIE NALEŻY NADMIERNIE ZWIJAĆ zbyt ciasno.
- Należy często monitorować daną powierzchnię (nie mniej niż co 24 godziny) pod kątem objawów obrzęku, przebarwienia, bólu, drętwienia, mrowienia lub innych zmian czucia. Jeśli wystąpią takie objawy, należy natychmiast usunąć opaskę i skontaktować się z lekarzem.
- Bandaży kohezyjnych CoFlex NIE NALEŻY umieszczać w bezpośrednim kontakcie z otwartą raną, ponieważ może to prowadzić do zakażenia.
- W przypadku stosowania produktu jako elementu opaski uciskowej ważne jest zapewnienie odpowiedniego przepływu krwi tętniczej, aby uniknąć obrażeń wtórnych wynikających z ograniczenia krążenia.
- Bandaż kohezyjny CoFlex powinien być stosowany jako element opaski uciskowej wyłącznie pod nadzorem lekarza specjalisty.
- Nie używać ponownie. Bandaż kohezyjny CoFlex jest produktem jednorazowego użytku.

Instrukcje dotyczące użycia
Instrukcja ogólna:
(1) Bandaże i wata CoFlex nie poluzowują się ani nie zaciskają z upływem czasu, dlatego należy je owijać, uciskając żądane naprężenie i odpowiedni poziom ucisku.
(2) Po zakończeniu owijania należy chwycić bandaż między palce i usunąć nacisk — odrwać go ręcznie lub przyciąć na żądaną długość. Rozłożyć ostatnie 5 cm (2 cale) bandaża, a następnie docisnąć.
(3) Uszczelnić koniec bandaża palcem, lekko dociskając górną część bandaża do dolnej warstwy. Zapewni to długotrwałe przylepianie bandaża.

Zdejmowanie
Bandaże CoFlex można zdjąć, odwijając je lub przecinając je nożyczkami do bandaży.

Przechowywanie
Aby uzyskać jak najlepsze efekty, bandaże CoFlex należy przechowywać w temperaturze pokojowej w oryginalnym opakowaniu do momentu użycia, bezpośrednio przed użyciem. Unikać nadmiaru ciepła i wilgoci. Termin ważności znajduje się na etykiecie na opakowaniu.

Stosowanie produktów CoFlex

W zależności od konkretnego zastosowania bandaża wymagane będą różne stopnie ucisku bandażu. Użytkownik kontroluje pożądany poziom naprężenia. Po owinięciu bandaż nie poluzuje się ani nie zaciśnie i pozostanie zabezpieczony na miejscu.

PT

Descrição
Estas instruções são para o CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL e o CoFlex LF².

A ligadura coesiva CoFlex é um invólucro elástico coesivo feito a partir de um material não tecido e fibras elásticas. As propriedades coesivas permitem que o invólucro adira a si mesmo, mas não a outros materiais ou pele. Este produto pode conter látex de borracha natural. É fornecido não-estéril.

Indicações de Utilização
A ligadura coesiva CoFlex destina-se a ser utilizada como invólucro elástico para comprimir, suportar ou segurar pensos primários ou dispositivos.

Contraindicações
Não se conhecem quaisquer contraindicações

Precauções & Advertências
- O invólucro autoaderente CoFlex não irá deslizar ou soltar após aplicação. NÃO APERTE excessivamente de forma a não prejudicar a circulação sanguínea e potencialmente causar lesões graves.
- Verifique frequentemente (pelo menos a cada 24 horas) se há sinais de inchaço, descoloração, dor, dormência, formigueiro ou outras alterações na sensibilidade da área. Se estes sintomas ocorrerem, remova imediatamente o invólucro e contacte o seu prestador de cuidados de saúde.
- NÃO COLOQUE as ligaduras coesivas CoFlex em contacto direto com uma ferida aberta porque pode levar a infeção.
- Quando usada como parte de um sistema de ligadura de compressão é importante assegurar o devido fluxo sanguíneo arterial de forma a evitar lesão secundária à diminuição da circulação.
- A ligadura coesiva CoFlex deve ser utilizada como parte de um sistema de ligadura de compressão apenas sob supervisão de um especialista em tratamento de feridas.
- Não reutilizar. A ligadura coesiva CoFlex é um produto descartável.

Instruções de Utilização
Instruções Gerais:
(1) A família de ligaduras CoFlex não se vai soltar ou apertar ao longo do tempo, por isso, pode colher com a tensão e compressão desejadas.
(2) Quando tiver acabado de colher, segure a ligadura com os dedos e remova um tracto. Rasgue com a mão ou corte a ligadura no comprimento desejado. Relave os últimos 5 cm (2 polegadas) da ligadura e pressione para a extremidade.
(3) Lacre a ponta da ligadura com o seu dedo, entrando levemente a parte superior da ligadura na camada inferior. Tal fornecerá força prolongada de aderência.

Remoção
As ligaduras CoFlex podem ser removidas com tesouras de ligadura ou desenrolando.

Armazenamento
Para obter melhores resultados, guardar a ligadura coesiva CoFlex na embalagem original a temperatura ambiente até ao momento da sua utilização. Evitar o calor e a humidade em excesso. Consultar o rótulo de cada caixa para verificar a data de validade.

Aplicar Produtos CoFlex

Diferentes níveis de compressão são necessários conforme a aplicação específica para a qual a ligadura será usada. Você controla o nível de tensão desejado. Assim que estiver colocado, a ligadura não irá soltar-se ou apertar-se e permanecerá fixa.

RU

Описание
Самофиксирующаяся повязка CoFlex представляет собой эластичную повязку, состоящую из нетканого материала и эластичных волокон. Материал повязки может прилипать сам к себе, но не к другим материалам или коже. Изделие может содержать натуральный латекс. Изделие не стерильно.

Инструкция по применению
Самофиксирующаяся повязка CoFlex предназначена для использования в качестве эластичной повязки для прижатия, удерживания или закрепления первичных повязок или устройств.

Противопоказания
Неизвестны

Меры предосторожности
- Самофиксирующаяся повязка CoFlex не смещается и не ослабевает после наложения. НЕ НАКЛАДЫВАЙТЕ повязку слишком плотно, чтобы не нарушить кровообращение и не вызвать серьезные травмы.
- Регулярно (не реже, чем каждые 24 часа) осматривайте область, на которую наложена повязка, на предмет появления отека, изменения цвета, болевых ощущений, онемения, покалывания и других изменений. При появлении таких симптомов немедленно снимите повязку и обратитесь к врачу.
- НЕ НАКЛАДЫВАЙТЕ повязки CoFlex непосредственно на открытые раны, поскольку это может привести к заражению.
- При использовании повязки в составе системы компрессионного обертывания важно обеспечить достаточный артериальный кровоток, чтобы избежать травмы, вызванной ухудшением кровообращения.
- Самофиксирующаяся повязка CoFlex может использоваться в составе системы компрессионного обертывания только под наблюдением специалиста по уходу за ранами.
- Повторное использование запрещено. Самофиксирующаяся повязка CoFlex является одноразовым изделием.

Инструкция по применению
Общие показания:
(1) Повязки серии CoFlex не ослабевают и не стягиваются со временем, поэтому повязку следует накладывать с необходимым натяжением.
(2) После наложения вспомогательных бинтов пальцами и удалите остаточную часть повязки — отрывайте вручную или отрежьте до нужной длины. Оклейте последние 5 см (2 дюйма) повязки.
(3) Закрепите конец повязки пальцем, слегка прижав верхнюю часть повязки к нижнему слою. Это обеспечит надежное закрепление.

Снятие
Повязки CoFlex можно снять, разматывая их или разрезая с помощью перевязочных ножниц.

Хранение
Перед применением рекомендуется хранить повязки CoFlex в оригинальной упаковке при комнатной температуре. Избегайте чрезмерного воздействия тепла и влаги. Срок годности указан на упаковке.

Нанесение повязок CoFlex

В зависимости от конкретной цели применения повязки потребуется разная степень компрессии. Вы можете регулировать желаемый уровень натяжения. После наложения повязка не ослабевает и не затягивается, оставаясь надежно закрепленной.

SK

Popis
Tento návod je určený pre CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL a CoFlex LF².

Kohezívny obväz CoFlex je kohezívny elastický obväz vyrobený z netkaného materiálu a elastických vlákien. Kohezívne vlastnosti umožňujú vrstvám obväzu priľnúť sa k sebe, ale nie k iným materiálom alebo k pokožke. Tento výrobok môže obsahovať prírodný latex. Dodáva sa nesterilný.

Indikácia na použitie
Kohezívny obväz CoFlex je určený na použitie ako elastický obväz na obviazanie, podporu alebo zaistenie podkladového obväzu alebo iných pomôcok.

Kontraindikácie
Nie sú známe.

Preventívne opatrenia a varovania
- Samolepiaci obväz CoFlex sa po obviazaní neskĺzne ani nevoľní. NEOBVÄZUJTE obväz príliš silno, aby ste neobmedzili cirkuláciu a potenciálne nespôsobili vážne zranenia.
- Často sledujte (nie menej ako každých 24 hodín), či nevidíte v obviazanej oblasti známky opuchu, zmeny farby, bolesti, necitlivosti, mravčenia alebo iné prejavové zmeny. Ak sa tieto symptómy vyskytnú, obväz okamžite odstráňte a kontaktujte svojho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- Kohezívne obväzy CoFlex NEKLADÍTE priamo na otvorenú ranu, pretože to môže viesť k infekcii.
- Pri použití ako súčasť systému obväzov je dôležité zaistiť adekvátny arteriálny prítok krvi, aby ste predišli zraneniu spôsobenému zníženým krvným obehom.
- Kohezívny obväz CoFlex by sa mal používať ako súčasť systému obväzov len pod dohľadom odborníka na rany.
- Nepoužívajte opakovane. Kohezívny obväz CoFlex je výrobok na jedno použitie.

Návod na použitie
Všeobecné pokyny:
(1) Rad obväzov CoFlex sa časom nevoľní ani nezatiahne, preto by ste mali obväz obviazať so želaným napnutím a stlačením.
(2) Po dokončení obväzovania chyťte obväz prstami a odstráňte nahromadený odhrnovací pásik alebo odstrihnite obväz na želanú dĺžku. Uložte minimálne 5 cm obväzu a potom zatlačte nadol.
(3) Koniec obväzu zatvorte prstami tak, aby vrch obväzu jemne zapadol do spodnej časti. Takto bude pôdržná sila väčšia.

Zložienie
Obväz CoFlex je možné zložiť odvinutím alebo pomocou rožnic na obväz.

Skladovanie
Na dosiahnutie najlepších výsledkov skladujte obväzy CoFlex až do momentu použitia v pôvodnom obale pri izbovej teplote. Vyhnite sa nadmernému teplu a vlhkosti. Dátum exspirácie nájdete na štítku na každom obale.

Použitie výrobkov CoFlex

V závislosti od konkrétneho použitia sú potrebné rôzne úrovne stlačenia obväzu. Vy regulujete želanú úroveň napnutia. Po obviazaní sa obväz nevoľní ani nezatiahne a zostane na svojom mieste.

SL

Opis
Ta navodila so za porabo CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL in CoFlex LF².

Kohezivni povoj CoFlex je kohezivni elastični ovoj, izdelan iz netkanega materiala in elastičnih vlaken. Kohezivne lastnosti omogočajo, da je povoj samolepilo sam nase, vendar ne na prilepo na druge materiale ali kožo. Izdelek lateks vsebuje naravni kavčuk iz lateksa. Dobavlja se nesterilno.

Navodila za uporabo
Kohezivni povoj CoFlex je namenjen uporabi kot elastični ovoj za stiskanje, podporo ali pritrditev primarnih povojev ali naprav.

Kontraindikacije
Ni znano

Previdnostni ukrepi in opozorila
- Samolepilni povoj CoFlex se po namestitvi ne zdrsne in se ne zrahlja. NE zavijte premočno, da ne oviralo cirkulacije in povzročile resnih poškodb.
- Pogosto spodnje območje obmoèje (najmanj vsakih 24 ur) za znake otekline, razbarvanja, bolečine, otrplosti, mravljinčenja ali drugih sprememb občutka. Če se pojavijo ti simptomi, povoj takoj odstranite in se obrnite na svojega zdravstvenega delavca.
- Kohezivnih povojev CoFlex NE nameščajte v neposreden stik z odprto rano, saj lahko to povzroči okužbo.
- Kadar se uporablja kot komponenta v kompresijskem povoju, je pomembno zagotoviti ustrezen pretok arterijske krvi, da se izognemo poškodbam zaradi zmanjšane cirkulacije.
- Kohezivni povoj CoFlex je treba uporabljati kot sestavni del kompresijskega povoja samo pod nadzorom specialista za nego ran.
- Ne uporabljajte ponovno. Kohezivni povoj CoFlex je izdelek za enkratno uporabo.

Navodila za uporabo
Splošna navodila:
(1) Družina povojev CoFlex se ne bo sprostila ali zategnila, zato morate povoj zaviti z želeno napetostjo in stiskanjem.
(2) Ko zaključku zavijanja povoj primite med prsti in odstranite raztegnje – povoj raztrgajte ali prerežite na želeno dolžino. Spodnje zadnjih 5 centimetrov povoja ni nato potrebno navijati.
(3) Konec povoja zaprite s prstom tako, da zgornji del povoja rahlo zataknete v spodnjo plast. S tem zagotovite dolgotrajno nameščenost.

Odstranitev
Povoj CoFlex je mogoče odstraniti z razvijanjem ali s povijnimi škarjami.

Skladiščenje
Za najboljše rezultate povoje CoFlex pred uporabo hranite v originalni embalaži pri sobni temperaturi. Izogibajte se pretirani vročini in vlagi. Za datum trajanja glejte oznako na posameznem odseku.

Uporaba izdelkov CoFlex

Glede na specifično aplikacijo bodo potrebne različne stopnje stiskanja povoja. Stopnjo napetosti uravnavate sami. Ko povoj enkrat, se ne bo zrahljal ali zategnil in bo ostal varno nameščen.

SV

Beskrivning
Dessa instruktioner gäller för produkterna CoFlex, CoFlex Med, CoFlex NL och CoFlex LF².

CoFlex kohesivt bandage är ett självhäftande elastiskt bandage konstruerat av oväv och textil och elastiska fibrer. Dess självhäftande egenskaper gör att bandaget fäster vid sig själv men inte vid andra material eller hud. Produkten kan innehålla naturgummilatex. Den levereras i icke-sterilt skick.

Indikationer för användning
CoFlex kohesivt bandage är avsett att användas som elastiskt bandage för kompression, stöd eller fixering till primära förband eller enheter.

Kontraindikationer
Inga kända

Försiktighetsåtgärder och varningar
- CoFlex självhäftande bandage kommer inte att rubba eller lossna efter applicering. LINDA INTE för hårt för att undvika nedsatt cirkulation och orsaka potentiellt allvarlig skada.
- Övervaka området ofta (minst var 24:e timme) för tecken på svullnad, missfärgning, smärta, domningar, stickningar eller andra sensoriska förändringar. Om dessa symtom uppstår, avlägsna bandaget omedelbart och kontakta din vårdgivare.
- PLACERA INTE CoFlex kohesiva bandage i direkt kontakt med ett öppet sår, eftersom detta kan resultera i infektion.
- Om produkten används som komponent i ett kompressionsbandagesystem är det viktigt att säkerställa adekvat arteriell blodflöde för att undvika skador på grund av nedsatt cirkulation.
- CoFlex kohesivt bandage ska endast användas som komponent i ett kompressionsbandagesystem under överinseende av en sårvårdsspecialist.
- Återanvänd ej. CoFlex kohesivt bandage är en engångsprodukt.

Användningsinstruktioner
Allmänna instruktioner:
(1) CoFlex-förbanden kommer inte att löpa ut eller dra ihop sig över tid, därför ska du linda bandaget med önskad sträckning och kompression.
(2) När förbandet har applicerats, håll fast bandaget mellan fingrarna så att det inte löser och riv av det för hand eller klipp av bandaget till önskad längd. Se till att den sista biten av bandaget är rätt, dra ut minst 5 cm och tryck sedan ned.
(3) Försegla förbandets ände med fingret genom att lätt trycka fast den övre delen av bandaget mot det undre lagret. På så vis håller tap bandaget på plats längre.

Borttagning
Avlägsna CoFlex-bandaget genom att linda upp det eller ta bort med hjälp av en bandagesax.

Förvaring
För bästa resultat förvara CoFlex-bandage i originalförpackningen vid rumstemperatur fram till användning för bästa resultat. Undvik hög värme och fuktighet. Se etiketten på varje förpackning för utgångsdatum.

Applicera CoFlex-produkter

Beroende på det specifika ändamål för vilket det används krävs olika kompressionsnivåer från bandaget. Du kontrollerar den önskade sträckningsnivån. Bandaget kommer inte att löpas ut eller dras ihop efter applicering, och kommer att sitta säkert.

ZH (TW)

描述
這些指示適用於 CoFlex 、CoFlex Med 、CoFlex NL 和 CoFlex LF²。

CoFlex 粘性繃帶是一種由無紡材料和彈性纖維構成的粘性彈性包紮物。粘性使包紮物能夠粘附在自身上，但不要粘附到其他材料或皮膚上。本產品可能包含天然橡膠乳膠。它以非滅菌的形式提供。

適應症
CoFlex 粘性繃帶旨在用作彈性包紮物，以壓縮、支撐或固定主要敷料或設備。

禁忌症
未知

注意事項與警告
- 使用後，CoFlex 自粘包紮物不會滑動或鬆弛，請勿纏繞太緊，以免影響血液循環並可能導致嚴重傷害。
- 經常（至少每 24 小時）監測包紮區域是否有腫脹、變色、疼痛、麻木、刺痛或其他感覺變化的跡象。如果出現這些症狀，請立即去除包紮物，並與醫療服務機構聯絡。
- 請勿將 CoFlex 粘性繃帶直接與開放性創口接觸，否則可能導致感染。
- 當用作壓縮包扎系統的一部分時，重要的是要確保動脈血流充足，以避免血液循環不足的繼發性傷害。
- 僅在創口護理專家的監督下，才應將 CoFlex 粘性繃帶用作壓縮扎系統的一部分。
- 不可重複使用。CoFlex 粘性繃帶為一次性用品。

使用說明
一般指示：
(1) CoFlex 繃帶系列不會隨時間變鬆或變緊，因此應該以所需的張力和壓力包扎繃帶。
(2) 完成包紮後，用手指抓住繃帶並去除延長部分 — 手撕或剪斷繃帶至所需長度。放鬆繃帶的最後 2 英寸，然後按下。
(3) 用手指密封繃帶的末端，將繃帶的頂部輕輕地壓在較低的層上。這將提供持久的保持力。

拆除
解開或使用繃帶剪進行拆除。

儲存
使用之前，最好將 CoFlex 繃帶以其原始包裝存放在室溫下，避免過熱和潮濕。到期日請參閱每盒上的標籤。

使用 CoFlex 產品

依據繃帶的具體應用，將需要不同的繃帶壓縮水準。您可以控制所需的張力水準，包紮後，繃帶將不會變松或變緊，並將保持牢固。

ZH (SG)

说明
这些说明适用于 CoFlex、CoFlex Med、CoFlex NL 和 CoFlex LF²。

CoFlex 粘性绷带是一种由无纺材料和弹性纤维构成的粘性弹性包扎物。粘性使包扎物能够粘附在自身上，但不要粘附到其他材料或皮肤上。本产品可能包含天然橡胶乳胶。它以非灭菌的形式提供。

适应症
CoFlex 粘性绷带旨在用作弹性包扎物，以压缩、支撑或固定主要敷料或设备。

禁忌症
未知

注意和警告
- 使用后，CoFlex 自粘包扎物不会滑动或松弛，请勿缠绕太紧，以免影响血液循环并可能导致严重伤害。
- 经常（至少每 24 小时）监测包扎区域是否有肿胀、变色、疼痛、麻木、刺痛或其他感觉变化的迹象。如果出现这些症状，请立即去除包扎物，并与医疗服务机构联系。
- 请勿将 CoFlex 粘性绷带直接与开放性创口接触，否则可能导致感染。
- 当用作压缩包扎系统的一部分时，重要的是要确保动脉血流充足，以避免血液循环不足的继发性伤害。
- 仅在创口护理专家的监督下，才应将 CoFlex 粘性绷带用作压缩扎系统的一部分。
- 不可重复使用。CoFlex 粘性绷带为一次性用品。

使用说明
一般说明：
(1) CoFlex 绷带系列不会随时间变松或变紧，因此应该以所需的张力和压力包扎绷带。
(2) 完成包扎后，用手指抓住绷带并去除延长部分 — 手撕或剪断绷带至所需长度。放松绷带的最后 2 英寸，然后按下。
(3) 用手指密封绷带的末端，将绷带的顶部轻轻地压到较低的层上。这将提供持久的保持力。

拆除
解开或使用绷带剪进行拆除。

储存
为保证最佳效果，在室温下用原始包装储存 CoFlex 绷带，直至使用。避免过热和潮湿。保质期见每个包装盒上的标签。

使用 CoFlex 产品

根据绷带的具体应用，将需要不同的绷带压缩水平。您可以控制所需的张力水平。包扎后，绷带将不会变松或变紧，并将保持牢固。